



# GOVERNOR'S OFFICE OF STORM RECOVERY

Andrew M. Cuomo  
Governor

James Rubin  
Executive Director



## Управление по ликвидации последствий шторма при губернаторе Претензионная процедура согласно статье 504 Закона о реабилитации инвалидов

Управление по ликвидации последствий шторма при губернаторе (УЛПШГ) приняло внутреннюю процедуру, позволяющую в короткие сроки и беспристрастно удовлетворять жалобы на случаи дискриминации, в соответствии со статьёй 504 Закона о реабилитации инвалидов 1973 года. Согласно статьям 53 и 54 Части 8, абзацу 24 свода федеральных постановлений, организации-получатели федерального финансирования, имеющие в штате 15 или более сотрудников, должны применять претензионную процедуру согласно статье 504 Закона о реабилитации инвалидов. Согласно этой статье, "лицо, удовлетворяющее всем критериям, но являющееся инвалидом, не может быть ни отстранено от участия в какой-либо программе или деятельности, осуществляемой на средства федерального бюджета, ни лишено выгод, которые даёт такое участие, лишь в силу своей физической недостаточности..." (Абзац 24 свода федеральных постановлений, подзаголовок А, часть 8.4 (а)). Координация работы УЛПШГ по удовлетворению требований статьи 504 была передана Отделу мониторинга и контроля.

Жалоба должна быть подана в течение десяти (10) дней, начиная с даты, когда подающему жалобу лицу стал известен предполагаемый дискриминационный поступок, и должна быть адресована координатору по статье 504: Dawn Mascoll, начальник Отдела мониторинга и контроля, 25 Beaver Street, 5<sup>th</sup> Floor, New York, NY 10004, 212-480-3153. Жалоба должна быть подана в письменной форме, с указанием имени, фамилии и адреса заявителя, и содержать краткое описание предполагаемого дискриминационного поступка или нарушения нормативно-правовых актов, а также вид возмещения, на которое претендует заявитель.

В случае необходимости, по итогам рассмотрения жалобы будет проведено расследование. Расследование будет проведено координатором по статье 504 либо уполномоченным им сотрудником. Расследование может быть проведено в произвольной форме в соответствии с установленными правилами, но должно быть тщательным, давая возможность всем заинтересованным сторонам и их представителям, если такие есть, предоставить доказательства в свою пользу.

Координатор по статье 504 должен в письменной форме изложить результаты расследования не позже тридцати (30) дней после получения жалобы. Координатор по статье 504 должен хранить полученные от Управления по ликвидации последствий шторма при губернаторе документы, имеющие отношение к жалобе.

Заявитель имеет право подать апелляцию на вынесенное решение, направив её в письменном виде главному юрисконсульту (Office of the General Counsel, 25 Beaver Street, 5<sup>th</sup> Floor, New York, NY 10004) в течение пятнадцати (15) дней с даты получения решения координатора по статье 504. Главный юрисконсульт должен рассмотреть все документы и вынести своё решение в письменной форме не позднее тридцати (30) рабочих дней с даты получения апелляции. Решение главного юрисконсульта носит окончательный характер.

Право заявителя на быстрое и беспристрастное рассмотрение жалобы не может быть умалено обращениями заявителя за возмещением в другие инстанции, например в Департамент жилищного строительства и городского развития. Использование этой претензионной процедуры не является



## GOVERNOR'S OFFICE OF STORM RECOVERY

Andrew M. Cuomo  
Governor

James Rubin  
*Executive Director*



предварительным условием для направления жалобы в другие инстанции.

Эти правила должны быть разъяснены заявителям в целях защиты их материальных прав, обеспечения соблюдения предусмотренных законом процедур и соответствия Управления по ликвидации последствий шторма при губернаторе требованиям статьи 504 и правилам функционирования Департамента жилищного строительства и городского развития.